

Nr. 18/2021

**Beschluss
des Vorstandes des EVTZ Europaregion
Tirol-Südtirol-Trentino**

Umlaufbeschluss

Mitglieder des Vorstandes:

Euregio-Präsident: Landeshauptmann vom Land
Tirol, Günther Platter
Landeshauptmann der Autonomen Provinz
Bozen, Arno Kompatscher
Landeshauptmann der Autonomen Provinz
Trient, Maurizio Fugatti

Generalsekretär:
Matthias Fink

GEGENSTAND

**Ernennung des Euregio-Rats der Gemeinden
und Genehmigung der Geschäftsordnung**

Gemäß Art. 1 Abs. 1 der Übereinkunft der
Euregio trägt der Europäische Verbund für
territoriale Zusammenarbeit (EVTZ)
„EUROPAREGION TIROL-SÜDTIROL-
TRENTINO“ die Kurzbezeichnung Euregio Tirol-
Südtirol-Trentino.

Gemäß Art. 6 Abs. 1 der Satzung der Euregio
wird der Vorstand von einem Rat der
Gemeinden unterstützt, der beratende Aufgaben
wahrnimmt.

Gemäß Art. 6 Abs. 2 der Satzung der Euregio
besteht der Rat der Gemeinden aus
Vertreterinnen und Vertretern der Gemeinden in
den Gebieten der Mitglieder der Euregio Tirol-
Südtirol-Trentino, die ein Wahlmandat
innehaben. Vertreterinnen und Vertreter von

**Deliberazione
della Giunta del GECT Euregio
Tirolo-Alto Adige-Trentino**

Delibera adottata a mezzo lettera circolare

Componenti della Giunta:

Presidente dell'Euregio: Günther Platter,
Capitano del Land Tirolo
Arno Kompatscher, Presidente della Provincia
Autonoma di Bolzano
Maurizio Fugatti, Presidente della Provincia
Autonoma di Trento

Segretariato generale:
Matthias Fink

OGGETTO

**Nomina dei membri del Consiglio dei comuni
dell'Euregio e approvazione del regolamento
di funzionamento**

Ai sensi dell'art. 1, comma 1, della Convenzione
dell'Euregio, il gruppo europeo di cooperazione
territoriale (GECT) „EUREGIO TIROLO-ALTO
ADIGE-TRENTINO“ porta il nome abbreviato
Euregio Tirolo-Alto Adige-Trentino.

Ai sensi dell'art. 6, comma 1, dello Statuto
dell'Euregio, la Giunta è supportata da un
Consiglio dei Comuni, che svolge funzioni
consultive.

Ai sensi dell'art. 6, comma 2, dello Statuto
dell'Euregio, il Consiglio dei Comuni si compone
delle e dei rappresentanti dei Comuni presenti
nei territori dei membri dell'Euregio Tirolo-Alto
Adige-Trentino che hanno un mandato
elettorale. Le/l rappresentanti dei Comuni situati



Gemeinden außerhalb des Gebiets der Mitglieder der Euregio Tirolo-Südtirol-Trentino können einen Beobachterstatus erhalten. Der Vorstand legt die Zusammensetzung des Rates, die Einzelheiten für die Benennung seiner Mitglieder und Beobachter sowie seine Arbeitsweise mit einstimmigem Beschluss fest.

Gemäß Art. 6. Abs. 3 der Satzung der Euregio berät der Rat der Gemeinden den Vorstand in sämtlichen Angelegenheiten der Euregio Tirolo-Südtirol-Trentino, die den Wirkungsbereich der Gemeinden betreffen oder besondere Auswirkungen auf diese haben.

Gemäß Art. 5, Abs. 8 der Geschäftsordnung der Euregio können die Mitglieder des Vorstands auch per E-Mail ihre Stimme abgeben, wenn die Angelegenheit so dringend ist, dass die nächste Sitzung des Vorstands nicht abgewartet werden kann, weil sonst ein irreparabler Schaden entstünde.

Der Umlaufbeschluss wird mit dem Datum der Unterschrift des Generalsekretärs nach Abgabe der letzten Stimme wirksam.

Die Zusammenarbeit der Gemeinden in der Europaregion ist ein Schwerpunkt des gemeinsamen Regierungsprogramms der Euregio-Präsidentschaft des Landes Tirol 2019-2021, das am 14.11.2019 von den drei Landeshauptleuten in Alpbach unterzeichnet wurde.

Mit Beschluss Nr. 24/2020 vom 01.10.2020 hat der Vorstand der Euregio den Generalsekretär beauftragt, in Abstimmung mit den Gemeindeverbänden ein Einvernehmensprotokoll zur langfristigen Zusammenarbeit der Euregio und der Gemeindeverbände von Tirol, Südtirol und Trentino auszuarbeiten.

Mit Beschluss Nr. 25/2020 vom 01.10.2020 hat der Vorstand der Euregio die Einrichtung der „ExpertInnengruppe zur Vertiefung der Zusammenarbeit des EVTZ“ (kurz: „ExpertInnengruppe“) beschlossen, die unter der

al di fuori dei territori dei membri dell'Euregio Tirolo-Alto Adige-Trentino possono avere lo status di osservatore. La composizione del Consiglio, le modalità di nomina dei suoi componenti e degli osservatori, e le sue modalità di lavoro sono stabilite con delibera adottata dalla Giunta all'unanimità.

Ai sensi dell'art. 6, comma 3, dello Statuto dell'Euregio, il Consiglio dei Comuni presta la propria consulenza alla Giunta relativamente alle questioni dell'Euregio Tirolo-Alto Adige-Trentino che riguardano la sfera di competenza dei Comuni o che hanno un'incidenza particolare su di essi.

Secondo l'art. 5, comma 8 del Regolamento interno dell'Euregio, qualora una questione sia urgente e non sia possibile differirla – senza pregiudizio in merito – alla riunione successiva della Giunta, la Giunta può addivenire ad una decisione con il voto favorevole espresso in modo disgiunto per mezzo di posta elettronica. La deliberazione adottata a mezzo lettera circolare è efficace dalla data della controfirma del Segretario generale a seguito dell'ultimo voto.

La cooperazione dei Comuni nell'Euregio rappresenta un punto fondamentale nel programma governativo congiunto della Presidenza dell'Euregio del Land Tirol per il periodo 2019-2021, che è stato firmato dai tre Presidenti ad Alpbach il 14 novembre 2019.

Con delibera n. 24/2020 del 1 ottobre 2020, la Giunta dell'Euregio ha incaricato il Segretario generale di redigere, in accordo con i Consorzi dei Comuni, un protocollo d'intesa sulla collaborazione a lungo termine tra l'Euregio e i Consorzi dei Comuni del Tirolo, dell'Alto Adige e del Trentino.

Con delibera n. 25 /2020 del 1 ottobre 2020, la Giunta dell'Euregio ha stabilito di istituire il “Gruppo di esperte ed esperti per approfondire la cooperazione del GECT” (in breve: “gruppo di esperti”), che, sotto la direzione tecnica e il



fachlichen Leitung und Koordination von Professor Walter Obwexer bis zum Jahreswechsel einen konkreten Entwurf für die Änderungen von Übereinkunft und Satzung der Euregio ausgearbeitet hat, der von der Versammlung der Euregio mit Beschluss Nr. 3/2021 genehmigt wurde, am 22. August 2021 in Kraft trat und in Art. 6 der Satzung der Euregio die Einführung eines Rats der Gemeinden vorsieht.

Im Rahmen von zwei Arbeitsgruppentreffen mit VertreterInnen der Gemeindeverbände von Tirol, Südtirol und Trentino am 21.06.2021 und 09.08.2021 wurde auf fachlicher Ebene ein Vorschlag entwickelt, wie die Einbindung der Gemeinden in den Euregio-Rat der Gemeinden erfolgen kann. Die Arbeitsgruppe hat die Empfehlungen ausgesprochen, dass die Nominierung der Mitglieder des Rats der Gemeinden durch die Mitglieder der Euregio erfolgen soll, den ladinischen Gemeinden Fodom/Buchenstein, Col/Verseil und Anpezz/Hayden in Person des gemeinsamen Vertreters bei der Interregionalen Kommission des Dreierlandtags ein Beobachterstatut eingeräumt werden soll und dass die Konstituierung des Euregio-Rats der Gemeinden im Rahmen des 1. Euregio-Gemeindetags am 30.09.2021 in Hall in Tirol erfolgen soll.

Mit Beschluss Nr. 16/2021 vom 07.09.2021 hat der Vorstand der Euregio beschlossen:

- Der Rat der Gemeinden besteht aus insgesamt 15 Vertreterinnen und Vertretern der Gemeinden in den Gebieten der Mitglieder der Euregio Tirol-Südtirol-Trentino, die ein Wahlmandat innehaben, je 5 pro Mitglied der Euregio.
- Die Mitglieder des Rates der Gemeinden werden von den Mitgliedern der Euregio namhaft gemacht. Die Nominierung dieser Mitglieder muss jeweils innerhalb von 120 Tagen ab der Bekanntmachung des Ergebnisses der jeweiligen Gemeinderatswahl erfolgen.
- Der Vertreter / Die Vertreterin der ladinischen Gemeinden Fodom/Buchenstein, Col/Verseil und

coordinamento del Professor Walter Obwexer, ha elaborato una bozza concreta per le modifiche della Convenzione e dello Statuto dell'Euregio entro la fine dell'anno, approvata dall'Assemblea dell'Euregio con delibera n. 3/2021 ed entrata in vigore il 22 agosto 2021, che prevede all'art. 6 dello Statuto dell'Euregio l'introduzione di un Consiglio dei comuni.

Nel corso di due incontri del gruppo di lavoro con i rappresentanti dei Consorzi dei Comuni del Tirolo, dell'Alto Adige e del Trentino il 21.06.2021 e il 9.08.2021, è stata sviluppata una proposta a livello tecnico sulle modalità di coinvolgimento dei Comuni nel Consiglio dei Comuni dell'Euregio. Il gruppo di lavoro ha proposto che i membri del Consiglio dei Comuni siano nominati dai membri dell'Euregio, che ai comuni ladini di Fodom/ Livinallongo del Col di Lana, Col/Colle Santa Lucia e Anpezz/ Cortina d'Ampezzo sia concesso uno status di osservatore nella persona del rappresentante comune presso la Commissione interregionale delle assemblee legislative del Tirolo e delle Province autonome di Bolzano-Alto Adige e di Trento e che il Consiglio dei Comuni dell'Euregio sia costituito in occasione della Prima Giornata dei Comuni dell'Euregio che si terrà il 30.09.2021 a Hall in Tirolo.

Con delibera n.16/2021 del 07.09.2021 la Giunta dell'Euregio ha deliberato:

- che il Consiglio dei Comuni sia composto da un totale di 15 rappresentanti dei Comuni dei territori dei membri dell'Euregio Tirolo-Alto Adige-Trentino che hanno un mandato elettorale, 5 per ogni membro dell'Euregio.
- che i componenti del Consiglio dei Comuni siano nominati dai membri dell'Euregio. La nomina di tali componenti deve essere effettuata entro 120 giorni dalla pubblicazione dell'esito delle rispettive elezioni dei consigli comunali.
- che il/la rappresentante dei Comuni ladini di Fodom/Livinallongo del Col di Lana, Col/Colle Santa Lucia e Anpezz/Cortina



Anpezz/Hayden bei der Interregionalen Landtagskommission erhält einen Beobachterstatus im Rat der Gemeinden.

- Die erstmalige Nominierung der Mitglieder des Rats der Gemeinden durch die Mitglieder der Euregio erfolgt bis längstens 17.09.2021.

Das Land Tirol hat mit Schreiben von Landesrat Dr. Johannes Tratter vom 17.09.2021 Mag. Ernst Schöpf (Bürgermeister von Sölden), Dipl.-Päd. Christian Härting (Bürgermeister von Telfs), Franz Hauser (Bürgermeister von Schwendau), Dr. Eva Maria Posch (Bürgermeisterin von Hall in Tirol) und Georg Willi (Bürgermeister von Innsbruck) als Mitglieder des Euregio-Rats der Gemeinden nominiert.

Die Autonome Provinz Bozen-Südtirol hat mit Vermerk der Landesregierung vom 14.09.2021 Andreas Schatzer (Bürgermeister von Vahrn), Dominik Oberstaller (Bürgermeister von Welsberg-Taisten), Renzo Caramaschi (Bürgermeister von Bozen), Roland Demetz (Bürgermeister von Sëlva/Wolkenstein) und Rosmarie Pamer (Bürgermeisterin von St. Martin in Passeir) als Mitglieder des Euregio-Rats der Gemeinden nominiert.

Die Autonome Provinz Trient hat mit Beschluss der Landesregierung Nr. 1554 vom 17.09.2021 dott. Franco Ianeselli (Bürgermeister von Trient), Michela Noletti (Bürgermeisterin von Rumo), Luca Puecher (Bürgermeister von Frassilongo/Garait), Cristina Santi (Bürgermeisterin von Riva del Garda) und dott. Paride Gianmoena (Bürgermeister von Ville di Fiemme) als Mitglieder des Euregio-Rats der Gemeinden nominiert.

Der Südtiroler Gemeindenverband hat mit Benachrichtigung vom 28.09.2021, Prot.Nr. 5589, darauf hingewiesen, dass aufgrund der gesetzlichen Bestimmung (Südtiroler Landesgesetzes Nr. 4/2010), die für die Wahl

d'Ampezzo presso la Commissione interregionale delle assemblee legislative del Tirolo e delle Provincie autonome di Bolzano-Alto Adige e di Trento goda dello status di osservatore presso il Consiglio dei comuni.

- che la prima nomina dei componenti del Consiglio dei Comuni avvenga entro il 17.09.2021 da parte dei membri dell'Euregio.

Il Land Tirol, con nota dell'assessore Dr. Johannes Tratter del 17.09.2021, ha nominato Mag. Ernst Schöpf (Sindaco di Sölden), Dipl.-Päd. Christian Härting (Sindaco di Telfs), Franz Hauser (Sindaco di Schwendau), Dr. Eva Maria Posch (Sindaca di Hall in Tirol) e Georg Willi (Sindaco di Innsbruck) come membri del Consiglio dei comuni dell'Euregio.

La Provincia autonoma di Bolzano-Alto Adige, con promemoria del 14.09.2021, ha nominato Andreas Schatzer (Sindaco di Varna), Dominik Oberstaller (Sindaco di Monguelfo-Tesido), Renzo Caramaschi (Sindaco di Bolzano), Roland Demetz (Sindaco di Sëlva/Selva) e Rosmarie Pamer (Sindaca di San Martino in Passiria) come membri del Consiglio dei comuni dell'Euregio.

La Provincia autonoma di Trento, con delibera n. 1554 del 17.09.2021 della Giunta provinciale, ha nominato dott. Franco Ianeselli (Sindaco di Trento), sig.ra Michela Noletti, (Sindaca di Rumo), sig. Luca Puecher (Sindaco di Frassilongo/Garait), dott.ssa Cristina Santi (Sindaca di Riva del Garda) e dott. Paride Gianmoena (Sindaco di Ville di Fiemme) come membri del Consiglio dei comuni dell'Euregio.

Il Consorzio dei Comuni della Provincia autonoma di Bolzano-Alto Adige, con comunicazione del 28.09.2021, Prot.n. 5589, ha indicato che, a causa della disposizione di legge (legge provinciale dell'Alto Adige n. 4/2010) che prevede 120 giorni per l'elezione del Consiglio



des Südtiroler Rates der Gemeinden selbst 120 Tage vorsieht, die Frist für die Ernennung der Mitglieder des Euregio-Rats der Gemeinden durch die Mitglieder der Euregio auf 180 Tage verlängert werden soll.

Nach Einsichtnahme in die geltende Satzung der Euregio Tirolo-Südtirol-Trentino

beschließt

der Vorstand der Euregio Tirolo-Südtirol-Trentino:

- Die von den Mitgliedern der Euregio nominierten Mitglieder des Euregio-Rats der Gemeinden werden ernannt.
- Der beiliegende Entwurf der Geschäftsordnung des Euregio-Rats der Gemeinden wird genehmigt.
- Der Generalsekretär der Euregio wird beauftragt, die Mitglieder des Euregio-Rats der Gemeinden zur Konstituierung des Euregio-Rats der Gemeinden im Rahmen des 1. Euregio-Gemeindetags am 30.09.2021 in Hall in Tirol einzuladen.
- Die Vorsitzführung im Rahmen der Konstituierung des Euregio-Rats der Gemeinden obliegt dem Mitglied des Euregio-Rats der Gemeinden Ernst Schöpf.
- Die Frist zur Nominierung der Mitglieder des Euregio-Rats durch die Mitglieder der Euregio, zuletzt festgelegt mit Beschluss des Vorstands der Euregio Nr. 16/2021 vom 07.09.2021, wird auf 180 Tage verlängert.

dei Comuni dell'Alto Adige stesso, il termine per la nomina dei membri del Consiglio dei Comuni dell'Euregio da parte dei membri dell'Euregio viene esteso a 180 giorni.

Visto lo Statuto vigente dell'Euregio Tirolo-Alto Adige-Trentino, la Giunta dell'Euregio Tirolo-Alto Adige-Trentino

delibera

- di nominare i membri del Consiglio dei Comuni designati dai membri dell'Euregio;
- di approvare la bozza del regolamento di funzionamento del Consiglio dei Comuni dell'Euregio;
- di incaricare il Segretario generale dell'Euregio di invitare i membri del Consiglio dei Comuni dell'Euregio alla costituzione in occasione della Prima Giornata dei Comuni dell'Euregio che si terrà il 30.09.2021 a Hall in Tirol.
- di designare il membro del Consiglio dei Comuni dell'Euregio Ernst Schöpf come Presidente nella fase di costituzione del Consiglio dei Comuni dell'Euregio.
- Il termine per la nomina dei membri del Consiglio dei Comuni dell'Euregio da parte dei membri dell'Euregio, ultimamente determinato con delibera della Giunta dell'Euregio n.16/2021 del 07.09.2021, viene esteso a 180 giorni.

Gelesen, genehmigt und gefertigt

Letto, approvato e firmato

Günther Platter
Präsident der Euregio Tirolo-Südtirol-Trentino
Presidente dell'Euregio Tirolo-Alto Adige-Trentino
Landeshauptmann des Landes Tirol – Capitano del Land Tirol
(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet – sottoscritto con firma digitale)



Arno Kompatscher

Landeshauptmann der Autonomen Provinz Bozen - Presidente della Provincia autonoma di Bolzano
(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet – sottoscritto con firma digitale)

Maurizio Fugatti

Landeshauptmann der Autonomen Provinz Trient - Presidente della Provincia autonoma di Trento
(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet – sottoscritto con firma digitale)

Gelesen, genehmigt und gefertigt,
der Generalsekretär

Letto, approvato e firmato
Il Segretario generale

Matthias Fink

(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet – sottoscritto con firma digitale)

- Anlage: Geschäftsordnung des Euregio-Rats der Gemeinden /
Allegato: Regolamento di funzionamento del Consiglio dei Comuni dell'Euregio

**GESCHÄFTSORDNUNG
DES
RATS DER GEMEINDEN
DES EVTZ EUROPAREGION
TIROL-SÜDTIROL-TRENTINO**

**Art. 1
Gegenstand**

Diese Geschäftsordnung definiert die organisatorischen und operativen Rahmenbedingungen der Arbeitsweise des Euregio-Rats der Gemeinden, der gemäß Art. 6 der Satzung des EVTZ Europaregion Tirol-Südtirol-Trentino (im Folgenden Euregio genannt), die am 22. August 2021 unterzeichnet wurde, eingerichtet und mit Beschluss des Vorstands der Euregio Nr. 16/2021 vom 07.09.2021 spezifiziert wurde.

**Art. 2
Aufgaben des Euregio-Rats der Gemeinden**

Die Aufgaben des Euregio-Rats der Gemeinden sind:

1. Beratung des Vorstands der Euregio in sämtlichen Angelegenheiten der Euregio Tirol-Südtirol-Trentino, die den Wirkungsbereich der Gemeinden betreffen oder besondere Auswirkungen auf diese haben.
2. Ausübung weiterer Aufgaben, die der Vorstand der Euregio ihm zuweist.

Der Euregio-Rat der Gemeinden kann Anträge verabschieden, um einen gemeinsamen Standpunkt zu Fragen zu vertreten, die für die Gemeinden von Interesse und von euroregionaler Bedeutung sind, oder um dem Vorstand der Euregio die Verabschiedung bestimmter Initiativen vorzuschlagen, die für die Gemeinden von Interesse sind.

**Art. 3
Zusammensetzung**

Der Rat der Gemeinden besteht aus insgesamt 15 Vertreterinnen und Vertretern der

**REGOLAMENTO DI FUNZIONAMENTO
DEL
CONSIGLIO DEI COMUNI
DEL GECT EUREGIO TIROLO-ALTO
ADIGE-TRENTINO**

**Art. 1
Oggetto**

Il presente regolamento definisce le modalità di organizzazione e di funzionamento del Consiglio dei Comuni dell'Euregio, istituito con Art. 6 dello Statuto del GECT Euregio Tirolo-Alto Adige-Trentino (di seguito Euregio), che è stato firmato il 22 agosto 2021, e specificato con delibera della Giunta del Euregio n. 16/2021 del 7 settembre 2021.

**Art. 2
Compiti del
Consiglio dei Comuni dell'Euregio**

I compiti del Consiglio dei Comuni dell'Euregio sono:

1. Prestazione di propria consulenza alla Giunta del Euregio relativamente alle questioni dell'Euregio Tirolo-Alto Adige-Trentino che riguardano la sfera di competenza dei Comuni o che hanno un'incidenza particolare su di essi.
2. Svolgimento dei compiti assegnati dalla Giunta dell'Euregio.

Il Consiglio dei Comuni dell'Euregio può approvare mozioni, allo scopo di esternare una posizione comune in merito a tematiche di interesse per gli Enti locali e di rilievo euroregionale, o di suggerire alla Giunta dell'Euregio l'adozione di specifiche iniziative di interesse per i comuni.

**Art. 3
Composizione**

Il Consiglio dei Comuni sia composto da un totale di 15 rappresentanti dei Comuni dei



Gemeinden in den Gebieten der Mitglieder der Euregio Tirolo-Südtirol-Trentino, 5 je Mitglied der Euregio, die ein Wahlmandat innehaben.

Die Mitglieder des Rates der Gemeinden werden von den Mitgliedern der Euregio namhaft gemacht. Die Nominierung dieser Mitglieder muss jeweils innerhalb von 180 Tagen ab der Bekanntmachung des Ergebnisses der jeweiligen Gemeinderatswahl erfolgen.

Der Vertreter / Die Vertreterin der ladinischen Gemeinden Fodom/Buchenstein, Col/Verseil und Anpez/Hayden bei der Interregionalen Landtagskommission erhält einen Beobachterstatus im Rat der Gemeinden.

Der Euregio-Rat der Gemeinden wird durch Beschluss des Vorstands der Euregio ernannt.

Die Mitglieder des Euregio-Rats der Gemeinden erhalten von der Euregio keinen Ersatz der Spesen, die mit der Ausübung ihrer Tätigkeit verbunden sind.

Die Aufgaben der Geschäftsstelle des Euregio-Rats der Gemeinden vom Generalsekretariat der Euregio wahrgenommen.

Art. 4 Vorsitz

Der Vorsitz im Euregio-Rat der Gemeinden wird von einem Mitglied geführt, dessen Land die Präsidentschaft der Euregio innehat.

Der Vorsitzende/die Vorsitzende sowie der/die Stellvertretende für den Fall einer Verhinderung des/der Vorsitzenden des Euregio-Rats der Gemeinden werden von den Mitgliedern des Landes, das die Euregio-Präsidentschaft innehat, mit einfacher Mehrheit bestimmt.

Sollte die Wahl des/der zukünftigen

territori dei membri dell'Euregio Tirolo-Alto Adige-Trentino che hanno un mandato elettorale, 5 per ogni membro dell'Euregio.

I componenti del Consiglio dei Comuni sono nominati dai membri dell'Euregio. La nomina di tali componenti deve essere effettuata entro 180 giorni dalla pubblicazione dell'esito delle rispettive elezioni dei consigli comunali.

Il/la rappresentante dei Comuni ladini di Fodom/Livinallongo del Col di Lana/, Col/Colle Santa Lucia, Anpez/Cortina d'Ampezzo presso la Commissione interregionale delle assemblee legislative del Tirolo e delle Province autonome di Bolzano-Alto Adige e di Trento gode dello status di osservatore presso il Consiglio dei Comuni.

Il Consiglio dei Comuni dell'Euregio viene nominato con delibera della Giunta dell'Euregio.

I membri del Consiglio dei Comuni dell'Euregio non sono rimborsati dall'Euregio per le spese sostenute nell'esercizio delle loro funzioni.

Le funzioni di cancelleria del Consiglio dei Comuni dell'Euregio sono svolte dal segretariato generale dell'Euregio.

Art. 4 Presidenza

Il Consiglio dei Comuni dell'Euregio è presieduto da un membro la cui provincia detiene la presidenza dell'Euregio.

Il presidente del Consiglio dei Comuni dell'Euregio ed il sostituto in caso di impedimento del presidente sono nominati, a maggioranza semplice, dai membri della provincia che detiene la presidenza dell'Euregio.

Se l'elezione del futuro presidente del



Vorsitzenden des Euregio-Rats der Gemeinden und seines/r Stellvertretenden nicht im Rahmen der letzten Sitzung vor Übergabe der Euregio-Präsidentschaft erfolgen, führt der/die GeneralsekretärIn der Euregio geschäftsführend und ohne Stimmrecht den Vorsitz im Euregio-Rat der Gemeinden. Die Wahl des/der Vorsitzenden des Euregio-Rats der Gemeinden und seines/r Stellvertretenden bildet den ersten Tagesordnungspunkt der darauffolgenden Sitzung.

Art. 5 Einberufung

Der Euregio-Rat der Gemeinden tritt mindestens einmal pro Jahr zusammen.

Der Euregio-Rat der Gemeinden wird vom/von der Vorsitzenden, über das Generalsekretariat der Euregio, in der Regel per E-Mail oder auf andere geeignete Weise einberufen, um sicherzustellen, dass alle Mitglieder unverzüglich über die Einberufung informiert werden. Die Mitglieder müssen dafür sorgen, dass sie das Generalsekretariat der Euregio über die geeignetsten Adressen und Versandmethoden informieren, um den korrekten Empfang der Einberufungen zu gewährleisten.

Der/die Vorsitzende muss den Euregio-Rat der Gemeinden immer dann einberufen, wenn dies mindestens fünf stimmberechtigte Mitglieder aus zwei Ländern verlangen.

Die Einberufung wird in der Regel 30 Tage vor der Sitzung versandt. Bei Dringlichkeit erfolgt die Einberufung als Videokonferenz, die Frist verkürzt sich auf 10 Tage.

Die Tagesordnung wird vom Vorsitzenden erstellt. Die zur Diskussion stehende Dokumentation wird den Mitgliedern des Euregio-Rats der Gemeinden mindestens sieben Tage vor der Sitzung so zur Verfügung gestellt, dass die Sicherheit und gleichzeitig die Zugänglichkeit gewährleistet ist.

Consiglio dei Comuni dell'Euregio e del suo sostituto non ha luogo durante l'ultima riunione prima del Segretario generale dell'Euregio presiede il Consiglio dei Comuni dell'Euregio a titolo esecutivo e senza diritto di voto. L'elezione del presidente del Consiglio dei Comuni dell'Euregio e del suo sostituto è il primo punto all'ordine del giorno della riunione successiva.

Art. 5 Convocazione

Il Consiglio dei Comuni dell'Euregio si riunisce almeno una volta all'anno.

Il Consiglio dei Comuni dell'Euregio è convocato dal Presidente, attraverso il Segretariato generale dell'Euregio, normalmente per posta elettronica o con qualsiasi altro mezzo comunque idoneo ad assicurare che tutti i componenti vengano tempestivamente a conoscenza della convocazione. I componenti devono assicurarsi di Comunicare al Segretariato generale dell'Euregio gli indirizzi e le modalità di invio più idonee a garantire il corretto ricevimento delle convocazioni.

Il Presidente deve convocare il Consiglio dei Comuni dell'Euregio ogni qual volta lo richiedono almeno cinque membri con diritto di voto da due provincie.

La convocazione è trasmessa di regola 30 giorni prima della riunione. In caso di urgenza, la riunione può avvenire sotto forma di videoconferenza ed il termine per la convocazione si riduce a 10 giorni.

L'ordine del giorno è predisposto dal Presidente. La documentazione oggetto di trattazione viene resa disponibile ai componenti del Consiglio dei Comuni dell'Euregio almeno sette giorni prima della riunione con modalità idonee ad assicurare la sicurezza e nel contempo l'accessibilità.



Bei Zustimmung aller stimmberechtigten Mitglieder kann die Frist zur Einberufung der Sitzung und zur Übermittlung der Unterlagen verkürzt werden.

Art. 6
Gültigkeit der Sitzungen und
Beschlussquorum

Der Euregio-Rat der Gemeinden ist gültig einberufen, wenn mehr als die Hälfte der stimmberechtigten Mitglieder, darunter der Vorsitzende, anwesend sind.

Der Euregio-Rat der Gemeinden beschließt mit der Mehrheit der anwesenden Mitglieder.

Art. 7
Protokollierung

Das Verfassen des Protokolls der Sitzungen des Euregio-Rats der Gemeinden obliegt dem Generalsekretariat der Euregio.

In den Protokollen der Sitzungen des Euregio-Rats der Gemeinden sind der Ort, das Datum und die Uhrzeit der Sitzung, die Liste der Anwesenden, die Tagesordnung und die vom Euregio-Rat der Gemeinden gefassten Empfehlungen anzugeben.

Sofern das Protokoll nicht am Ende der Sitzung vorgelesen und genehmigt wird, wird es per E-Mail an alle Mitglieder übermittelt und gilt als genehmigt, wenn innerhalb von fünf Tagen nach seiner Übermittlung keine Bemerkungen von den Anwesenden der Sitzung, auf die es sich bezieht, eingehen.

Art. 8
Beziehung von ExpertInnen

Der/die Vorsitzende kann für einen oder mehrere Tagesordnungspunkte Fachexpert-

In caso di accordo di tutti i membri con diritto di voto il termine per la convocazione della riunione e per l'inoltro della documentazione può essere ulteriormente ridotto.

Art. 6
Validità delle sedute e quorum deliberativi

Il Consiglio dei Comuni dell'Euregio è validamente convocato se più della metà dei membri votanti, compreso il Presidente, sono presenti.

Il Consiglio dei Comuni dell'Euregio delibera a maggioranza dei componenti presenti.

Art. 7
Verbalizzazione

La stesura dei verbali delle riunioni del Consiglio dei Comuni dell'Euregio è di competenza del Segretariato generale dell'Euregio.

Il verbale delle sedute del Consiglio dei Comuni dell'Euregio deve contenere la sede, la data e l'ora della riunione, l'elenco dei presenti, l'ordine dei lavori e riportare le decisioni assunte del Consiglio dei Comuni dell'Euregio stesso.

Salvo non venga letto e approvato al termine della riunione, il verbale è trasmesso a tutti i componenti per posta elettronica e si intende approvato ove entro cinque giorni dalla trasmissione non siano formulate osservazioni da parte dei componenti presenti alla riunione a cui si riferisce.

Art. 8
Coinvolgimento di esperti

Il Presidente può invitare esperti come oratori e/o partner di discussione per uno o più punti



Innen als ReferentInnen und/oder Diskussionspartner einladen.

Allfällige Spesen für ExpertInnen werden von der Euregio entsprechend der Spesenrückvergütung bei einer Euregio-Tagung in der geltenden Fassung getragen. Für die Beiziehung von ExpertInnen außerhalb des Gebietes der Europaregion, die eine Spesenrückvergütung beantragen, ist vorab die Genehmigung des zuständigen Organs der Euregio einzuholen.

Allfällige Beauftragungen von ExpertInnen sind von den zuständigen Organen der Europaregion zu genehmigen und vorzunehmen.

all'ordine del giorno.

Le eventuali spese per gli esperti sono a carico dell'Euregio conformemente al rimborso spese per convegni dell'Euregio nella versione attuale. L'approvazione dell'organo competente dell'Euregio deve essere ottenuta in anticipo per la partecipazione di esperti esterni al territorio dell'Euregio che chiedono il rimborso delle spese.

Qualsiasi incarico di esperti deve essere approvato e emesso dagli organi competenti dell'Euregio.